31994R3168

23.12.1994. EIROPAS KOPIENU OFICIĀLAIS VĒSTNESIS L 335/23

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 3168/94
(1994. gada 21. decembris),
ar kuru tiek ieviesta Kopienas importa licence, ko izmanto, piemērojot Padomes Regulu (EK) Nr. 517/94 par kopīgiem noteikumiem tekstilizstrādājumu importam no dažām trešām valstīm, uz kurām neattiecas divpusēji nolīgumi, protokoli vai citas vienošanās, vai arī citi īpaši noteikumi par importu Kopienā, un ar kuru groza dažus minētās regulas noteikumus

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā 113. pantu,

ņemot vērā Padomes Regulu (EK) Nr. 517/94 (1994. gada 7. marts) par kopīgiem noteikumiem tekstilizstrādājumu importam no dažām trešām valstīm, uz kurām neattiecas divpusēji nolīgumi, protokoli vai citas vienošanās, vai arī citi īpaši noteikumi par importu Kopienā [1], kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 2798/94 [2], un jo īpaši tās 21. pantu,

tā kā pēc iekšējā tirgus izveides būtu lietderīgi dažādās veidlapas, ko līdz šim izmantoja dalībvalstu kompetentās iestādes tekstilizstrādājumu un apģērbu nozarē, lai atļautu ievest Kopienā ražojumus, uz ko saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 517/94 attiecas kvantitātes ierobežojumi, aizstāt ar vienotu dokumentu, ko var izmantot visā Kopienas muitas teritorijā, neskatoties uz dalībvalsti, kura to izdevusi, vai attiecīgā uzņēmēja pilsonību vai pastāvīgo dzīvesvietu;

tā kā tādēļ jāievieš Kopienas importa licence, ko dalībvalstu kompetentām iestādēm atbilstoši vienādiem kritērijiem jāsastāda uz vienotas veidlapas, jānorāda, kāda informācija pieprasāma šādā dokumentā un kāda informācija sniedzama licences pieteikuma dokumentā, un jāgroza vai jāpapildina daži noteikumi Regulā (EK) Nr. 517/94;

tā kā lai veicinātu šādu Kopienas importa licenču ieviešanu visās dalībvalstīs, šķiet lietderīgi atļaut dalībvalstu kompetentajām iestādēm pārejas laikā, kas ilgst, vēlākais, līdz 1995. gada 31. decembrim, turpināt izdot dalībvalsts veidlapas, ko ievešanas atļauju un uzraudzības dokumentu izdošanai izmantoja pirms šīs regulas spēkā stāšanās, ja vien pieteikuma iesniedzējs iesniegšanas brīdī nav lūdzis Kopienas importa licenci;

tā kā šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Tekstilkomitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulu (EK) Nr. 517/94 groza šādi:

1. Regulas 18. panta 1. punktam pievieno šādu daļu:

"Pieteikumā par ievešanas atļauju jānorāda:

a) pieteikuma iesniedzēja vārds un pilna adrese (tostarp telefona un faksa numurs, ja tāds ir, un valsts kompetentās iestādēs reģistrēts identifikācijas numurs) un PVN reģistrācijas numurs, ja importētājs ir PVN maksātājs;

b) deklarācijas iesniedzēja vārds un pilna adrese;

c) iespējamā eksportētāja vārds un pilna adrese;

d) ražojumu izcelsmes valsts un sūtītāja valsts;

c) ražojumu apraksts, tostarp:

— to komerciālais mērķis,

— ražojumu apraksts un kombinētās nomenklatūras (KN) kods;

f) attiecīgo ražojumu atbilstošā kategorija un daudzums mērvienībās, kā norādīts III B un IV pielikumā;

g) ražojumu vērtība;

h) jebkādi iekšēji kodi, ko izmanto administratīviem mērķiem, piemēram *Taric* kods;

i) datums un pieteikuma iesniedzēja paraksts.".

2. Regulas 19. panta 1. punktu aizstāj ar šādu punktu:

"1. Dalībvalstu kompetentās iestādes ievešanas atļaujas izdod piecu darbadienu laikā pēc dienas, kad Komisija paziņojusi savu lēmumu, vai Komisijas noteiktā laikā. Ievešanas atļaujas un to izrakstus izdod saskaņā ar VIII pielikumā izklāstītajiem nosacījumiem un sīki izstrādātajiem noteikumiem.".

3. Šīs regulas pielikumu pievieno Regulai (EK) Nr. 517/94 kā VIII pielikumu.

2. pants

Šis regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc publicēšanas *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī*.

[1] OV L 67, 10.3.1994., 1. lpp.
[2] OV L 297, 18.11.1994., 6. lpp.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 1994. gada 21. decembrī

Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
Leon BRITTAN

PIELIKUMS

"VIII PIELIKUMS

1. pants

Kopienas importa licence – vienota veidlapa

1. Šā pielikuma 2. papildinājumā uzskaitīto dalībvalstu kompetentās iestādes ievešanas atļauju izdošanai izmanto veidlapas, kas atbilst 1. papildinājumā dotajam importa licences paraugam.

2. Importa licenču veidlapas un to izrakstus sastāda divos eksemplāros, no kuriem vienu, uz kura atzīmē "Pieteikuma iesniedzēja eksemplārs" un ko numurē ar 1, izsniedz pieteikuma iesniedzējam, bet otru, uz kura atzīmē "Izdevējas iestādes eksemplārs" un ko numurē ar 2, patur atļaujas izdevēja iestāde. Administratīviem mērķiem kompetentās iestādes 2. veidlapai var pievienot papildu kopijas.

3. Veidlapas drukā uz balta papīra bez koka šķiedrvielām, kas sagatavots rakstīšanai un sver 55 līdz 56 g kvadrātmetrā. Veidlapu izmērs ir 210 x 297 mm; attālums rakstīšanai starp līnijām jāatvēl 4,24 mm (sestā daļa collas); izkārtojums veidlapā ir precīzi jāievēro. Pirmā eksemplāra, t.i., pašas licences, abām pusēm fonā ir sarkans drukāts gijošas raksts, lai atklātu jebkādus mehāniskus vai ķīmiskus viltojumus.

4. Par veidlapu iespiešanu atbild dalībvalstis. Veidlapas var iespiest arī iespiedēji, ko izvēlējusies dalībvalsts, kurā tie ir reģistrēti. Pēdējā gadījumā uz katras veidlapas jābūt atsaucei par dalībvalsts norīkojumu. Uz katras veidlapas jābūt norādei par iespiedēja nosaukumu un adresi vai marķējumam, pēc kura iespiedēju var pazīt.

5. Izdodot importa licences vai to izrakstus, attiecīgās dalībvalsts kompetentā iestāde tos numurē šādi:

   — ar diviem burtiem apzīmē eksportētāju valsti:

– Ķīna	= CN
– Ziemeļkoreja	= KP
– Horvātija	= HR
– Bosnija	= BA
– Bijusī Dienvidslāvijas Maķedonijas Republika	= XJ

   — ar diviem burtiem apzīmē dalībvalsti, kurai iesniedz deklarāciju vai ievešanas atļaujas pieteikumu:

– AT	= Austrija ([1])
– BL	= Beniluksa valstis
– DE	= Vācijas Federatīvā Republika
– DK	= Dānija
– EL	= Grieķija
– ES	= Spānija
– FI	= Somija ([2])
– FR	= Francija
– GB	= Apvienotā Karaliste
– IE	= Īrija
– IT	= Itālija
– PT	= Portugāle
– SE	= Zviedrija ([3]),

   — ar vienu ciparu apzīmē kvotu gadu vai gadu, kurā eksports reģistrēts, ņemot attiecīgā gadskaitļa pēdējo ciparu, piem., skaitli "5" 1995. gadam,

   — septiņciparu numuru no 0000001 līdz 9999999 piešķir konkrētai dalībvalstij, kurai iesniedz deklarāciju vai ievešanas atļaujas pieteikumu. Septiņciparu skaitli piešķir arī Beniluksa valstīm.

6. Licences un izrakstus aizpilda izdevējas dalībvalsts oficiālajā valodā vai vienā no tās oficiālajām valodām.

7. 12. ailē kompetentās iestādes norāda attiecīgo tekstilizstrādājumu kategoriju.

([1]) Stājas spēkā pēc tam, kad spēkā stājies Līgums par Austrijas Republikas pievienošanos Eiropas Savienībai.
([2]) Stājas spēkā pēc tam, kad spēkā stājies Līgums par Somijas Republikas pievienošanos Eiropas Savienībai.
([3]) Stājas spēkā pēc tam, kad spēkā stājies Līgums par Zviedrijas Karalistes pievienošanos Eiropas Savienībai.

8. Atzīmes par izdevēju iestādi un debitoriestādi uz veidlapām uzliek ar zīmogiem. Izdevējas iestādes zīmogu var aizstāt ar perforējot iegūtu burtu vai skaitļu kominācijas iespiedumu vai ar uzdruku uz licences. Izdevējas iestādes izmanto jebkādas drošības metodes, lai piešķirto daudzumu reģistrētu tā, ka nav iespējama skaitļu vai atsauču iestarpināšana (piemēram, ECU 1 000).

9. 1. un 2. eksemplāra otrā pusē jābūt ailei, kurā daudzumus var ierakstīt vai nu muitas iestādes pēc ievešanas formalitāšu nokārtošanas, vai kompetentās pārvaldes iestādes pēc izraksta izdošanas.

   Ja licencē vai tās izrakstā debetam paredzētā vieta ir nepietiekama, tad kompetentās iestādes var pievienot vienu vai vairākas papildlapas ar ailēm, kas atbilst ailēm licences vai izraksta 1. un 2. eksemplāra otrā pusē, kā noteikts 7. punktā.

10. Jebkurā dalībvalstī izdotām importa licencēm un izrakstiem, kā arī veiktajiem ierakstiem un vīzām arī visās citās dalībvalstīs ir tāds pats juridisks spēks kā attiecīgajā dalībvalstī izdotiem dokumentiem, veiktiem ierakstiem un vīzām.

11. Attiecīgo dalībvalstu kompetentās iestādes gadījumos, kad noteikti vajadzīgs, var lūgt licences vai izrakstus pārtulkot attiecīgās dalībvalsts oficiālajā valodā vai vienā no oficiālajām valodām.

2. pants

Pārejas noteikumi

Neskatoties uz 1. panta noteikumiem, pārejas laikā, kas beidzas, vēlākais, 1995. gada 31. decembrī, un ar nosacījumu, ka pretendents pieteikuma iesniegšanas brīdī nav lūdzis izdot 1. papildinājumā sniegtajam paraugam atbilstošu Kopienas importa licenci, dalībvalstu kompetentās iestādes ir pilnvarotas ievešanas atļauju un to izrakstu izdošanā izmantot savas attiecīgās dalībvalsts veidlapas.

1. papildinājums

EIROPAS KOPIENA **IMPORTA LICENCE**

1

Pieteikuma iesniedzēja eksemplārs

1

1. Saņēmējs (nosaukums, pilna adrese, valsts, PVN numurs)

2. Izdošanas numurs

3. Kvotu gads

4. Iestāde, kas ir atbildīga par izdošanu (nosaukums, adrese un telefona nr.)

5. Deklarants/pārstāvis, attiecīgi (nosaukums un pilna adrese)

6. Izcelsmes valsts (un ģeonomenklatūras kods)

7. Nosūtīšanas valsts (un ģeonomenklatūras kods)

8. Derīguma termiņa pēdējā diena

9. Preču apraksts

10. KN kods

11. Daudzums, izteikts kvotu vienībās

12. Nodrošinājums/garantija (attiecīgi)

13. Cita informācija

14. Kompetentās iestādes vīza

Datums:

Paraksts: Zīmogs

15. PIEŠĶIRTIE DAUDZUMI Norādīt 17. ailes 1. Daļā pieejamo daudzumu un 2. daļā piešķirto daudzumu			
16. Kopējais daudzums (kopējā masa vai cita mērvienība, minot vienību)		19. Muitas dokuments (veidlapa un numurs) vai izraksta numurs un piešķiršanas diena	20. Nosaukums, dalībvalsts, zīmogs un piešķīrējas iestādes paraksts
17. Cipariem	18. Piešķirtie daudzumi vārdiem		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Vajadzības gadījumā pievieno papildlapas.

EIROPAS KOPIENA **IMPORTA LICENCE**

2

Izdevējas iestādes eksemplārs

2

1. Saņēmējs (nosaukums, pilna adrese, valsts, PVN numurs)

2. Izdošanas numurs

3. Kvotu gads

4. Iestāde, kas ir atbildīga par izdošanu
(nosaukums, adrese un telefona nr.)

5. Deklarants/pārstāvis, attiecīgi
(nosaukums un pilna adrese)

6. Izcelsmes valsts
(un ģeonomenklatūras kods)

7. Nosūtīšanas valsts
(un ģeonomenklatūras kods)

8. Derīguma termiņa pēdējā diena

9. Preču apraksts

10. KN kods

11. Daudzums, izteikts kvotu vienībās

12. Nodrošinājums/garantija (attiecīgi)

13. Cita informācija

14. Kompetentās iestādes vīza

Datums:

Paraksts: Zīmogs

15. PIEŠĶIRTIE DAUDZUMI Norādīt 17. ailes 1. daļā pieejamo daudzumu un 2. daļā piešķirto daudzumu			
16. Kopējais daudzums (kopējā masa vai cita mērvienība, minot vienību)		19. Muitas dokuments (veidlapa un numurs) vai izraksta numurs un piešķiršanas diena	20. Nosaukums, dalībvalsts, zīmogs un piešķīrējas iestādes paraksts
17. Cipariem	18. Piešķirtie daudzumi vārdiem		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Vajadzības gadījumā pievieno papildlapas.

2. papildinājums

Lista de las autoridades nacionales competentes
Liste des autorités nationales compétentes
List of the national competent authorities
Liste der zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten
Elenco delle competenti autoritġ nazionali
Πίνακας των αρμόδιων εθνικών αρχών
Lista das autoridades nacionais competentes
Lijst van bevoegde nationale instanties
Liste over kompetente nationale myndigheder

1. *Belgique/België*
Ministère des affaires économiques/Ministerie van Economische Zaken
Office central des contingents et licences/Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen
Rue J.A. De Motstraat 24-26
B-1040 Bruxelles/Brussel
Tél.: (32 2) 233 61 11
Télécopieur: (32 2) 230 83 22

2. *Danmark*
Erhvervsfremme Styrelsen
Søndergade 25
DK-8600 Silkeborg
Tlf.: (45 87) 20 40 60
Fakss: (45 87) 20 40 77

3. *Deutschland*
Bundesamt für Wirtschaft
Frankfurterstraße 29-31
D-65760 Eschborn
Tālr.: (49 61 96) 404-0
Fakss: (49 61 96) 40 48 50

4. *Ελλάδα*
Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
Γενική Γραμματεία Διεθνών Οικονομικών Σχέσεων
Γενική Διεύθυνση Εξωτερικών Οικονομικών και Εμπορικών Σχέσεων
Δ/νση Διαδικασιών Εξωτερικού Εμπορίου
Μητροπόλεως 1
GR-10557 Αθήνα
Τηλ.: (301) 323 04 18, 322 84 93
Τέλεφαξ: (301) 323 43 93

5. *España*
Ministerio de Comercio y Turismo
Dirección General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana n.º 162
E-28071 Madrid
Tālr.: (34-1) 349 38 17; 349 37 48
Telefax: (34-1) 563 18 23; 349 38 31

6. *France*
Ministère de l'Industrie, des Postes et Télécommunications et du Commerce Extérieur
Service des Biens de Consommation (SERBCO)
Mission Textile — Importations
3/5 rue Barbet de Jouy
F-75353 Paris 07 SP
Tél: (33-1) 43 19 36 36
Fakss: (33-1) 43 19 36 74
Télex: 204 472 SERBCO

7. *Ireland*
Department of Tourism and Trade
Single Market Unit (Room 315)
Kildare Street
IRL- Dublin 2
Tālr.: (353-1) 662 14 44
Fakss: (353-1) 676 61 54

8. *Italia*
Ministero del Commercio con l'Estero
Direzione Generale delle Importazioni e delle Esportazioni
Viale America 341
I-00144 Roma
Tālr.: (39-6) 59 931
Fakss: (39-6) 59 93 26 31 – 59 93 22 35
Telekss: 610083 – 610471 – 614478

9. *Luxembourg*
Ministère des affaires étrangères
Office des licences
Boîte postale 113
L-2011 Luxembourg
Tél.: (352) 22 61 62
Télécopieur: (352) 46 61 38

10. *Nederland*
Centrale Dienst voor In- en Uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
NL-9700 RD Groningen
Tālr.: (3150) 23 91 11
Fakss: (3150) 26 06 98

11. *Portugal*
Ministério do Comércio e Turismo
Direcção-Geral do Comércio
Avenida da República 79
P-1000 Lisboa
Tālr.: (351-1) 793 03 93; 793 30 02
Telecopia: (351-1) 793 22 10; 796 37 23
Telekss: 13418

12. *United Kingdom*
Department of Trade and Industry
Import Licencing Branch
Queensway House
West Precinct
Billingham
UK-Cleveland TS23 2NF
Tālr.: (44 642) 36 43 33; 36 43 34
Fakss: (44 642) 53 35 57
Telekss: 58608

13. *Österreich*
Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
Grupe II A
Landstrasser Hauptstr. 55/57
A-1030 Wien
Tālr.: (43-1) 771 02 362; 771 02 361
Tālr.: (43-1) 715 83 47

14. *Sweden*
Swedish National Board of Trade (Kommerskollegium)
BOX 1209
S-1182 Stockholm
Tālr.: (46.8) 791 05 00
Fakss: (46.8) 20 03 24

15. *Suomi*
Tullihallitus
PL 512
FIN-00101 Helsinki
Suomi
Tālr.: (358-0) 61 41/61 42 648
Fakss: (358-0) 61 42 764"